

2009 月 10 月 17 日

於 東京女子大学

ディケンズによる奴隷制度批判と南北戦争前後のアメリカ

吉田 一穂

1 In the negro car belonging to the train in which we made this journey, were a mother and her children who had just been purchased; the husband and father being left behind with their old owner. The children cried the whole way, and the mother was misery's picture. The champion of Life, Liberty, and the Pursuit of Happiness, who had bought them, rode in the same train; and, every time we stopped, got down to see that they were safe. (*American Notes*, 134)

2 But I believe that this gentleman is a considerate and excellent master, who inherited his fifty slaves, and is neither a buyer nor a seller of human stock; and I am sure, from my own observation and conviction, that he is a kind-hearted, worthy man. (*American Notes*, 135)

3 Very soon after I went to live with Mr. and Mrs. Auld, she very kindly commenced to teach me the A, B, C. After I had learned this, she assisted me in learning to spell words of three or four letters. (*Narrative of the Life of Frederick Douglass*, 44)

4 The first, are those more moderate and national owners of human cattle, who have come into the possession of them as so many coins in their trading capital, but who admit the frightful nature of the Institution in the abstract, and perceive the dangers to society with which it is fraught: dangers which however distant they may be, or howsoever tardy in their coming on, are as certain to fall upon its guilty head, as is the Day of Judgment. (*American Notes*, 228)

5 The second, consists of all those owners, breeders, users, buyers and sellers of slaves, who will, until the bloody chapter has a bloody end, own, breed, use, buy, and sell them at all hazards; who doggedly deny the horrors of the system in the teeth of such a mass of evidence as never was brought to bear on any other subject, and to which the experience of every day contributes its immense amount; who would at this or any other

moment, gladly involve America in a war, civil or foreign, provided that it had for its sole end and object the assertion of their right to perpetuate slavery, and to whip and work and torture slaves, unquestioned by any human authority, and unassailed by any human power; who, when they speak of Freedom, mean the Freedom to oppress their kind, and to be savage, merciless, and cruel;.....(*American Notes*, 228)

6 The third, and not the least numerous or influential, is composed of all that delicate gentility which cannot bear a superior, and cannot brook an equal; of that class whose Republicanism means, “ I will not tolerate a man above me: and of those below, none must approach too near; ” whose pride, in a land where voluntary servitude is shunned as a disgrace, must be ministered to by slaves; and whose inalienable rights can only have their growth in negro wrongs. (*American Notes*, 228-29)

7 Public opinion! Why, public opinion, in the slave States is slavery, is it not? Public opinion, in the slave States, has delivered the slaves over, to the gentle mercies of their masters. (*American Notes*, 230)

8 Public opinion has made this law. It has declared that in Washington, in that city which takes its name from the father of American liberty, any justice of the peace may bind with fetters any negro passing down the street and thrust him into jail: no offence on the black man's part is necessary. (*American Notes*, 231)

#### 引用・参考文献

Bisson, Terry. *Nat Turner*. New York: Chelsea House Publishers, 1988

Browning, Logan Delano, “United States of America”, *Oxford Reader's Companion to Dickens*. Ed. Paul Schlicke. Oxford: Oxford UP, 1999.

Dickens, Charles. *American Notes and Pictures from Italy*. Oxford: Oxford UP, 1987

Douglass, Frederick. *Narrative of the Life of Frederick Douglass*. Cambridge: The Belknap Press of Harvard UP, 2009.

Driver, Edwin D. Green, Dan S. *W. E. B. Du Bois on Sociology and the Black Community*. Chicago: The U of Chicago Press, 1987.

Ford, Lacy. ”Reconfiguring the Old South: “Solving” the Problem of Slavery, 1787-1838”, *Journal of American History*. Vol.95. No.1. Ed. Edward T. Linenthal. Lillington: Edwards Brothers, 2008.

Pinkney, Alphonso. *Black American*. Englewood Cliffs: Prentice-Hall, 1969.

明石則雄、『トマス・ジェファソンと「自由の帝国」の理念 アメリカ合衆国建国史序説』、  
ミネルヴァ書房、1999.

川澄英男、『ディケンズとアメリカ 19世紀アメリカ事情』、彩流社、1998.

菊池謙一、『アメリカの黒人奴隷制度と南北戦争』、未来社、1975.

溝口健二、『『草の葉』以前のホイットマン 詩人誕生への軌跡』、開文社、2008.

ルメル、ジャック、『モハメド・アリ ブラック・アメリカン・ファイター』、国代忠雄訳、  
大阪、解放出版社、2000.